



Pour publication immédiate : 17/08/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN FINANCEMENT POUR LA RESTAURATION DES ECLUSES DE LOCKPORT

### *Le projet Flight of Five avance dans sa deuxième phase*

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui le financement pour la phase II de la restauration des écluses historiques du Canal Érié à Lockport, construites dans les années 1840, également connues sous le nom de Volée des Cinq (Flight of Five). Cette restauration est l'élément central d'une stratégie complète de développement économique et de revitalisation du centre ville, appelée Plan de redéveloppement du District des écluses pour la Ville de Lockport. Une fois terminée, la restauration des écluses Flight of Five devrait attirer 230 000 visiteurs par an et générer 17 millions de dollars de dépenses pour la Ville. Une subvention accrue de la demande de financement consolidée CFA de 615 493 \$, approuvée par le Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York, permettra à la ville de réaliser la restauration de l'écluse 68 et de la rendre pleinement opérationnelle.

« Le réseau des canaux de l'Etat de New York reste une source majeure d'activité économique dans l'Ouest de l'Etat de New York, ainsi qu'un élément de fierté de cette riche histoire de l'Etat », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Restaurer ces écluses permettra de continuer à préserver l'héritage du réseau et d'assurer qu'il demeure une ressource économique essentielle pour l'Ouest de l'Etat de New York pour les années à venir. »

Les cinq écluses, numérotées de 67 à 71, sont appelées Volée des Cinq (Flight of Five) en raison de leur conception en marches d'escalier. Lorsque le canal a été inauguré en 1825, il y avait deux volées de cinq écluses, mais l'une a été supprimée lorsque l'actuelle paire d'écluses en acier a été installée il y a 100 ans. Depuis, la volée survivante a été utilisée seulement comme déversoir.

« Pour avoir soutenu la restauration de la Volée des Cinq depuis mon mandat au Congrès, je comprends tout-à-fait l'importance d'un investissement continu de l'Etat dans ce projet », a déclaré le Lieutenant-Gouverneur Kathy Hochul. « Le District des écluses du patrimoine de Lockport (Lockport Heritage Locks District) reste le site historique le plus important de l'ère du Canal Érié des années 1862 qui est toujours en

état de fonctionnement. Sous la direction du Gouverneur Cuomo, des millions ont déjà été investis dans la région de Niagara, et cet ensemble d'écluses restauré continuera de générer un plus grand tourisme et développement économique. »

« Mettre en scène l'héritage des canaux peut être un moteur massif de développement économique et de tourisme pour aujourd'hui et les générations de demain », a déclaré le Président Directeur Général & Commissaire d'Empire State Development, Howard Zemsky. « Je suis heureux de voir le développement de l'activité économique résultant du projet Flight of Five. »

Le Président de Lockport Locks Heritage District Corporation, David R. Kinyon, a déclaré : « La phase II, la restauration de l'écluse 68, nous rapprochent d'une écluse de notre objectif final de restaurer toutes les écluses Flight of Five. Une fois terminées, les écluses Flight of Five restaurées du Canal Erié rejoindront les autres atouts merveilleux du patrimoine de l'Ouest de l'Etat de New York, tels que Darwin Martin House, Roycroft Campus, Richardson Towers, et Olde Fort Niagara, qui font de l'Ouest de l'Etat de New York une destination formidable pour les touristes du patrimoine. »

Le coût total du projet de restauration des écluses (écluses 67-71) est d'environ 10 millions de dollars. La Phase I a été terminée à l'été 2014, pour environ 2,6 millions de dollars et a permis de réaliser la restauration des écluses 69 et 70.

Lors du quatrième tour de la demande de financement consolidée CFA, le Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York a recommandé la Phase II du projet de restauration des écluses comme projet prioritaire et accordé 700 000 \$. Une subvention CFA accrue de 615 493 \$ d'ESD permettra à la Ville de réaliser la restauration de l'écluse 68 et la porte busquée entre les écluses 68 et 69 pour rendre l'écluse 68 entièrement opérationnelle. Une fois cette partie du projet réalisée, trois des cinq écluses historiques qui composent Flight of Five seront restaurées. Un financement accru permettra aussi l'installation d'un pont en arche et la réalisation d'une exposition passerelle interprétative qui illustrera l'importance du District des écluses et attirera l'attention des visiteurs sur Flight of Five.

Le Sénateur d'Etat Rob Ortz a déclaré : « Au cours de l'an passé, les deux écluses Flight of Five entièrement opérationnelles ont vraiment suscité beaucoup de curiosité parmi les touristes, et l'accroissement de la circulation piétonne en centre ville a été vraiment bénéfique pour le quartier. Je n'ai aucun doute que ce financement supplémentaire pour restaurer une autre écluse suscitera plus d'intérêt et attirera plus de touristes. Essentiellement, ce projet permet de restaurer un élément important de notre histoire tout en apportant un regain d'intérêt dans la ville. »

La Députée Jane Corwin a déclaré : « L'investissement du Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York de 600 000 \$ dans le projet Flight of Five est la confirmation de la signification et de l'importance des écluses pour la Ville de Lockport. La résurgence de Flight of Five permettra de restaurer davantage notre communauté et est symbolique de la reprise que connaît l'économie

de notre ville - notamment l'augmentation des ventes dans les boutiques, restaurants et vignobles. Nos dirigeants locaux ont beaucoup de raisons d'être fiers, et grâce à l'aide du Gouverneur Cuomo, cet investissement sera un catalyseur pour l'avenir. »

Le Maire Anne McCaffrey a déclaré : « Nous sommes heureux que la Ville de Lockport ait obtenu un financement supplémentaire d'Empire State Development pour poursuivre la restauration des écluses historiques Flight of Five. Ce financement nous permettra de restaurer l'écluse 68 et la porte busquée entre les écluses 68 et 69. Nous sommes heureux que le Conseil régional de développement économique partage notre vision pour que les écluses historiques Flight of Five deviennent un atout régional unique qui continuera d'attirer plus de touristes dans l'Ouest de l'Etat de New York. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418